ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 22 DIAMARS 13 DI JUNI 1961 Nr. 4059

"ELECTRA" DI KLM A CAI BANDA DI AEROPUERTO NA CAIRO: 19 MORTO

Constellation "Koraalzee" a perde motor, pero a aterriza bon na Prestwick

SCHIPHOL, 13 di juni — Durante ultimo dianan dos avion di K.L.M. tabatin contratiempo formal, di cual uno cu a costa bida di varios hende: tabata un Lockheed Electra prop-jet, „Sirius", cu diadumingo anochi a accidente ora cu e tabata bai aterriza na e aeropuerto na Cairo. Diasabra tabata e Constellation „Koraalzee", cu ariba laman biahando di Merca pa Amsterdam via Inglaterra a perde un motor. Milagrosamente e capitan y tripulante a logra baha e avion na Prestwick sin ningun danjo.

Prop-JET SIRIUS a dal den cerro na CAIRO

E avion „Sirius" cu a hanja desgracia na Cairo, segun noticianan, a dal contra punta di un ceru. E avion a parti na dos, pero el a keda lastra na suela na un distancia di trescien y cincuenta meter. Captain Reynolds a kibra tur dos pia. Un dje ocupante dje avion a worde benta mas cu dos meter for dje avion. Den su cercania tabatin cadaver di un mucha. Na momento cu e avion tabata bai aterriza, no tabatin nada cu ta indica cu tin algo robez. Captain a anuncia ora di aterrizacion na Cairo pa media di radio cu e ta bai aterriza y e captain a hanja permit pa tal atterizacion. Torre di aviacion a desea e captain tur cos bon.

Personal na terra di KLM na aeropuerto di Cairo a ripara e desgracia y mes ora miembronan di personal a corre bai ne luga di desgracia.

"Sirius" ta tur distrui. Stuurhut y e prome parti di "economy-klasse" no a ser danja pa candela. Sobra dje avion ta tur klma.

Nan tabata 29 pasahero abordo. En total 17 persona a sobrevivi e accidente. Di e 29 pasaheronan bordo di e avion 10 ta Hulandes di cual nuebe di e diesnan aqui ta pertenece na e tripulacion.

Te awor aqui e nomber di siete pasaheronan cu no ta di Hulanda y cu a sobrevivi e desgracia ta conoci. Di e tripulacion a sobrevivi e accidente, aunque herida, captain K. J. Reynolds, mecanico di abordo J. Voogt, stewardess J. G. J. P. Peeters, Navigator J. C. de Gooyer, e segundo piloto J. W. H. Heuts a fallece.

Tocante destino di Purser G. J. H. Thijs y hofmeester J. Schriel no ta conoci te na e momento aqui.

E avion tabata ehecutando vuelo KL 823 y a sali diadomingo for di Schiphol pa via Muenchen y Roma e bai Cairo. Di Cairo e vuelo lo a continua via Basra, Karachi, Rangoon y Bangkok pa Kuala Lumpur.

Manera ta conoci ta poco luna pasa cu KLM a bolbe tuma e avionnan electra, cu a ser perfecciona, den uso pa vuelonan regular.

E tripulacion di „Sirius"

E tripulacion di "Sirius" tabata consisti di siete persona. Captain tabata e Ingles Kenneth James Reynolds di 37 anja di edad. Reynolds ta aviador eerste klasse cerca KLM, ta casa y tin nuebe yiu.

E segundo aviador cu a perde su bida, ta piloto tweede klasse Johan Willem Huber Heuts di 31 anja.

Purser tweede klasse Gerardus Johannes Henricus Thijs 35 anja, casa y tin un yiu. E stewardess ta senjorita Peeters di 25 anja. El a nace na Lier na Belgica.

Mecanico tweede klasse Johannes Voogt tin 32 anja, casa y tin un yiu. Navigator - radiotelegrafista tweede klasse Jasper Corlenis de Gooyer, 31 anja, ta casa y tin dos yiu.

„Koraalzee"

Un Douglas DC-7 PH-DSM (Koraalzee) di KLM, cu tabata haci un vuelo di charter cu 73 pasahero abordo, bao di comando di capitan W. F. Bellink, y cu tabata transporta pasaheronan di "Electric Boat Athletic Club" for di Hartford na Merca via prestwick pa Amsterdam, a aterriza diadomingo mainta na aeropuerto di Prestwick, despues di a perde un motor. Tabatin ocho miembro di tripulacion abordo.

Un ora prome nan a alcanza Prestwick a resulta dificultadnan na un dje cuater motornan, cual a ser acompanja cu principio di un candela. E tripulacion a logra domina e candela rapido.

Durante e ultima parti dje vuelo e avion PH-DSM a ser escolta pa un avion militar Ingles.

Segun un noticia di Reuter avionnan Ingles y Mericano tur militar, a subi pa duna yudanza, despues cu e avion di KLM a anuncia via radio cu e ta den dificultad.

Tambe e boto di scapa bida di Portrush na norte di Islanda a sali mes ora. Un portavoz dje ministerio Ingles di aviacion a declara, cu e avion di KLM a hanja dificultad na su motor cu „overpeeding" di un propeller y candela.

E portavoz a bisa tambe cu nan a spera cu e avion lo a haci un aterrizacion forza na Ballykelly Londonderry) na norte di Islanda. Pero despues cu nan a logra paga e candela, captain Bellink a dicidi di continua su vuelo pa Prestwick.

Declaracion di capt. Bellinck

Diadomingo atardi a baha na Schiphol e superconstellation di KLM Pegasus cu abordo e tripulacion y 50 di e 73 pasaheronan di e avion di KLM Koralzee cu a perde un motor.

E otro binti pasaheronan a keda na Prestwick pasobra Schotland tabata nan destino. E pasaheronan a baha contentu for di e avion na Schiphol.

Un di nan, P. Pantelis, di New London, a conta cu e avion Koraalzee a cuminsa sacudi terrible. Tur pasahero a marea y nan a cuminsa prepara nan mes pa un aterrizaje forsa den laman. No tabatin panico abordo.

Capitan Bellinck a conta cu e ambiente entre e pasaheronan prome cu e motor a cai y despues tabata fantastico. Tur pasahero a hanja un salbabida y nan a demostra con mester yene cu airu, despues cu e avion a baha na awa. E botonan di rubber ya tabata den porta di e avion. Despues cu capitan Bellinck a mira con e motor mas pafor na man robes a cuminsa sacudi, el a mira direpiente un cuminsamenta di candela. E motor mes no a pega candela, pero mes ora e avion a cuminsa perde altura. E avion a baha di 17.000 te na 1000 pia. No tabata posible pa para e motor mas, pero despues cu e avion durante 15 minuut a sacudi terrible e motor a stop por completo y el a cai den awa. E capitan a cohe rumbo pa Prestwick, unda tabatin 15 brandspuit cla pa duna asistencia.

Stevenson a yega Montevideo dia viernes

MONTEVIDEO, 11 juni. — Adlai Stevenson, e delegado especial di president Kennedy, a yega Montevideo diabierne for di Buenos Aires. E tabatin un entrevista cu premier E.V. Haedo tocante e situacion politica, economica y financiero di paisnan di e continente Mericano. Ademas e tabatin un combersacion cu e minister di asuntunan exterior, Montero.

Durante un conferencia di prensa Stevenson a bisa cu president Kennedy lo bai Uruguay dia cincu di juli na e siguiente reunion di e conscho economico y social inter-Americana ta cuminsa.

Diasabra, Stevenson a sali pa Brasil.

President-director di K.L.M. a splica prensa caso di "Sirus"

DE HAAG 12 juni: — Presidente-director di KLM, drs E.H. van der Beugel, cu tin solamente diez dos dia den su puesto nobo, a tene un conferencia di prensa awe mainta, durante cual el a anuncia algun punto tocante e desgracia di „Sirius". El a bisa cu probablemente e avion a dal den un dje seronan cu tin den sercania dje aeropuerto di Cairo. E avion a tuma candela. For di otro informacionan por ser constata, cu e contacto via radio a keda funciona normalmente, condishon di weer tabata bon y cu e avion a hanja desgracia durante aterisacion. Senjor van der Beugel a bisa, cu te ainda nan no sa nada di senjores Thijs y Schriel y te ne momento aki no por bisa nada sigur; Pero casi por ser accepta cu nan dos no ta pertenece na esnan cu a sobrevivi e desgracia.

Den su declaracion senjor Van der Beugel a bisa, cu awe a sali for di Schiphol riba e vuelo directo pa Cairo, algun experto di Rijksluchavaartdienst y di KLM, pa bai ne luga dje desgracia.

Awor por bisa cu siguranza cu dje diez pasaheronan Hulandes cu tabatin abordo dje avion, nuebe ta pertenece na personal di KLM.

Noticianan cu a drenta despues dje conferencia di prensa di senjor Van der Beugel ta bisa, cu entre esnan cu a perde nan bida den e desgracia, tin e famia Hulandes, J. M. Grootegoed, consistiendo di un mama, tata, un yiu homber y dos yiu muhe. E pasaheronan Hulandes, A. H. M. Mast, J. M. van Dijk, B. Boeve y C. H. Fitsch. Situacionnan dje diestres pasaheronan cu a sobrevivi e desgracia ta manera ta sigui:

Un pasahero seriamente herida, kende no por a ser identifica ainda. Su situacion ta hopi critica. Situacion di senjor E. M. Williams for di Nottingham (Inglaterra), tambe ta critica. Senjor E. L. M. Gan di Galsgow (Schotland) ta hopi malu. Pasahero R. M. Binkhorst, Hulandes pero no ta personal di KLM, su situacion tambe ta malo.

Condicion pa cu e salu di pasahero Clowacz ta basta regular, pero no a ser menciona cu ta un pasahero femenino o masculino. Ni tampoco e nacionalidad. Situacion di pasahero M. Denkmann ta excelente, hopi bon situacion di pasahero Schuster y di pasahero Brokotic y yiu Brokotic ta masha bon.

Pasahero Refat Jhafin ta masha bon tambe; pasahero Italiano Edgardo Gaeta y Arturo Chiappini nan situacion ta bon y mescos di pasahero Schields.

Entre e pasaheronan cu'a perde nan bida tin Azmi Faruk (su nacionalidad no ta conoci ainda). E religiosonan zuster H. M. Ryan y zuster S. Curran, tur dos di Irlanda. Di Birma U. Bangwe, e Aleman Hermann Milchsack, e famia Italiano di Mario Rodocanachi, consistiendo di tata, mama y yiu.

„LAS CAMPIRANAS" A PRESENTA SHOW EXITOSO DEN PARADERA CLUB

PARADERA — Riba iniciativa di nan manager sr. Policarpo Thiel, e trio femenino na nos isla, Las Campiranas, a presenta cu un exito grandi nan prome show den publico diasabra anochi den Paradera Club na Paradera. E trio aki cu ta bini for di Brazil, no solamente a trece algun di e mihor numeronan di nan repertorio, sino tambe a percura pa dos bus grandi jen di admiradornan sigi nan tras. Tur pa e show na Paradera.

Un sala jena cu mas di cinco cien hende a aplaudi durante henter e show cu a trece talentonan local manera e trio femenino ya menciona y tambe Los Juveniles, un trio masculino funda recientemente, Los Solitarios, un otro trio di Brazil, Los Arubanos, un trio cu su repertorio di propio inspiracionnan y por ultimo e tres comiconan Ping Ping, Pong Pong y Pang Pang. Segun sr. Thiel a informa nos, e show cu a hiba nomber di „Show de Las Campiranas" a resulta un exito tremendo. Un segundo presentacion lo tuma lugar dia 24 venidero den Golden Rock Club na San Nicolas. E presentacionnan di „Show de Las Campiranas" mester ser mira como un intento di e damanan aki pa door di showman hanja suficiente entrada pa cumpra instrumentonan pa e trio.

BARBECUE DANCE NA BASIRUTI

PALMBEACH — E directiva y e manager di Basiruti Hotel Club lo organiza dia 18 di juni venidero, dia de Los Padres, un „Fatherday Barbecue Dance" pa miembro e introducidonan.

E barbecue-dance aki lo ta di 3'or y mei di atardi te 7'or y mei di anochi. Algun di e especialidadnan e atardi aki lo ta Chickenleg, lambchop, Porkloin, French fried potatoes y Porkbeans. Musica lo ta a cargo di Basi Ruti Combo.

Esaki ta e tipo di KLM prop-jet „Electra" cu a accidenta na Cairo. Na principio cu nan a cuminza usa e avionnan aki a resulta algun defecto tecnico. Por lo tanto nan e stipula un velocidad maximo na Estados Unidos pa e avionnan aki. KLM tambe a dicidi di mantene e velocidad limita pa su avionnan. Despues cu nan a drecha e defecto na e avionnan, KLM a pone varios di e avionnan aki riba su trajectonan.

EILANDSONTVANGER N. ROJER A CUMPLI ANJA

ORANJESTAD — Eilandsontvanger Nicolas Rojer, ayera mainta no por a kere loke su wowonan a mira.

Ayera el a cumpli 50 anja y for di momento cu el a drenta su oficina 8'or di mainta, el a ripara cu esaki lo sei un dia grandi. E sorpresa cu el a hanja a spantele pa un rato. Su oficina tabata tur dorna cu papelnan di tur color y un „Happy Birthday" grandi tabata colga den dak. Un bolo cu 50 bela, un aparato electrico pa feita „Philishave", un gespo di oro cu e inicialnan N. R. graba arriba y tambe un bocket di flor, tabata loke cu e personal tabatin pa nan hefe. Ta di comprende cu apesar cu ayera tabata un dia di trabau mescos cu tur otronan, tog e suceso aki no por a pasa asina asina. Despues di cuat'or un brindis a tuma lugar na salud di sr. Rojer, kende ya a dedica 33 di e 50 anjanan na servicio pa gobierno.

Decision di autoridadnan di Jacksonville

JACKSONVILLE, 12 juni. — E autoridadnan di Jacksonville a dicidi di crea e piscinanan municipal pa un periodo inlimita pa preveni integracion racial den e camarotenan. E kestion ta cu e hendenan di color den e ciudad ya basta tempu ta trata di pone un fin na descriminacion racial den localidadnan publico.

PRESENTACION EXTRA DI „DE PRINS VAN SIND"

ORANJESTAD — E operete pa mucha „De Prins van Sind" diadomingo ultimo anochi a worde presenta cu asina un exito den Centro Cultural cu nan a dicidi na duna un presentacion extra. E comedia aki cu Veronica Peterson, Albertina Lanoy y Cynthia Morales den e papelnan estelar, a worde studia bau direccion di e damanan V. Moore y Mac Donald. Ademas cooperacion a ser duna door di sr. Ad Stenzen, kende tabatin e parti musical na su encargo (c.o. e Arubaanse Jeugdorkest), srta. Lucie Jurgens (ballet) y srs. H. Bongers (grime). Tj. Alkema (decors) y G. Bosse (sonido e iluminacion). E tres coronan, respectivamente e cortesanonan, enanonan y e pueblo a studia nan canticanan bau direccion di e damanan A. Roumou y Moore.

HUBILEO DI C. EIKELENBOOM

ORANJESTAD — Diabierna venidero lo worde celebra na Palmbeach e fiesta di hubileo di sr. C. E. Eikelenboom, stationchef di KLM na Prinses Beatrix Vliegveld. Dia 15 venidero sr. Eikelenhoon lo recorda e hecho, cu e ta 25 anja den servicio di KLM. E fiesta ta worde brinda na dje door di e personal di e compania ya menciona na Aruba.

De ondergetekende, Deteram, Toleram, Daryanani, koopman, wonende Indianenweg no. 2 te Oranjestad op Aruba, deelt hierbij mede, dat de door hem aan:

a. — de heer Balram, Deteram, Daryanani, bedrijfsleider

en

b. — Mej. Padma, Deteram, Daryanani, bedrijfsleidster,

beiden wonende Indianenweg No. 2 te Oranjestad op Aruba, verleende vertegenwoordigingsbevoegdheden en verleende volmachten met betrekking tot de alhier gevestigde handelszaken onder de firmanaam „Palais Oriental", zoals ingeschreven bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba, zijn ingetrokken.



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan is riba e diferente problemanan cu bo vor confiele den nos corant. Man- enjora, quehaceres di nan mas, rela ion cu bisinia y familia.

a bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoekl di e enveloppe bon cla „Correo Con lemas ta molestia un of otro perso Como Rosemary sabi cuanto pro a, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gra ernalmente. idencial". Si en caso bo problema bo pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enve ta concerni algo mucho personal d

Apreciable Rosemarie.

Despues di un cordial saludo na Rosemarie, mi tambe ta scirbi Rosemarie un carta pidiendo conseho. Rosemarie, mi ta un mucha di 15 anja y mi ta bai school. Tin un mucha homber ta traha na un cierto tienda aki na Aruba y tur ora cu mi bai cumpra cos aya, e mucha homber ta waak mi. E ta manda cuminda mi cu un mucha cu ta traha ayabanda. Ora mi bai e tienda ey mi no ta papia cu e mucha homber pa otro hende no mira y pa mi mama no haya sa di e mucha homber. Ki ora cu mi jega aya e ta manda un otro mucha homber bin waak si mi t'ey. Mi ta bai cu un prima chikito y e ta puntra e prima pa mi. El a puntra e prima tambe mi nomber. Dia cu empleadonan di e tienda ey tabata bai un otro lugar, mi a laga puntr'ele si e tambe ta bai. El a manda bisa mi si. Rosemarie, awor mi a tende cu e mucha homber ey ta papia cu otro mucha muher, pero Rosemarie e mucha muher ey ta pinta su cara mescos cu mascarada. Rosemarie, mi tin gusto di laga mi prima bisele cu mi no kier p'e molestia mi mas y bis'e cu ami si no ta pinta mi cara manera hende loco. Rosemarie, no menciona mi nomber, ni nomber di e tienda den corant: pero duna mi un conseho, no rabia cu mi a' scirbi asina pero ta pa mi mayornan no sabi nada. Di antemano danki.

Speranza

Speranza,

Mi querida „teen-ager", mi tin idea cu bo ta stima e mucha homber ey un poco, no? Probablemente bo no ta stim'e mucho, pero bo ta haya „nice" cu e ta waak bo, informa pa bo, sa bo nomber etc. Claro, tur mucha muher jong ta gusta esey. Pakiko no? Pero awor, bam cu bucio: E mucha homber no tin ningun sorto di relacion di amor ni di namoramento cu bo. No ta berdad? Podiser e ta gusta bo, e ta hanja bo simpatica etc., pero ainda no tin nada di stimacion. E ta libre pa gusta y pa stima e mucha muher cu e kier.

No ta asina? Si e kier gusta of stima un mucha muher, cu ta pinta su cara manera mascarada........: mi amiga, esey ta SU ASUNTO. Bo n' tin derecho di bis'e nada, pasobra e no a puntra bo nada No rabia cu mi ta scirbi esaki asina „right-away", pero mehor bo tende esaki di mi, cu bo tend'ele di e mucha homber mes of di e mucha muher cara pinta. Mehor bo baci manera e mucha homber no ta existi mes pa bo. Haci indiferente. No waak e, no puntra p'e, no rabia cun'e, nada-nada. Hael manera e ta biento pa bo. Esey ta unico cos cu bo por haci pa bo no bira ridiculo. Si el a gusta bo bopi...... e mes lo bin baek cerca bo, si e mira cu bo no ta hael'ele causa mas. Si bo rabia, traba cara serio, bisa cuenta di e mucha muher cara pinta...... e NO ta gusta bo mas. Try and see!

Rosemarie

Respetable Sr. C. Dirksz,

Indudablemente cu bo carta ta correcto y bal la pena publicacion. Motivo cu mi NO ta publik'e ta riba bo mes peticion pa no bini ningun trouble pa bo persona. Tin actualmente diferente hende sin empleo na Aruba. Esey pa e hendenan ey mes ta masha desastroso, pero no ta tur ora falta di gobierno. Bo sabi, cu por chemplo, na Lago nan a cumpra hopi maquina, cu ta reemplaza trabao di obrero. Esey ta sosode na tur camina di mundo. Mas y mas machin ta tuma lugar di hende y esey ta causa desempleo. Tanto hende a perde anto nan trabao na Lago, for di nan culpa y tambe for di culpa di Compania di Lago ,unavez cu e ta un compania moderno e no por keda atras y mester busca e maquinanan di nos tempo actual.

E situacion ey ta ocasiona mas y mas desempleo pa nos hendenan. Mi ta sigur cu gobierno ta haciendo su best pa duna tanto hende posibel trabao. Pero pa duna tur hende sin empleo trabao, lo ta masha dificil. Mi no por duna bo, respetable amigo, otro conseho, cu di acudi na bestuurskantoor na e persona encarga cu asunto di empleadonan, mustra ayn bo capacidadnan, diploma etc.. etc. y pidi nan cu mas urgencia posibel pa yuda bo, tumando na cuenta bo bogar. bo jiunan, cu tin mester di nan pan di cada dia. Tene animo, mi amigo, mi ta desea bo lo mejor.

Rosemarie.

Querida Rosemarie

Mi ta un mucha muher di 19 anja i mi ta comprometè pa casa. Mi problema ta lo siguiente: awor cu mi novio ta poniendo fecha pa nos matrimonio, otro anja, mi a bin sinti un stimacion fuerte pa un otro mucha homber, 6 anja mas bieuw cu mi. Mi novio tin 21 anja. Mi novio cu mi a lamta hunto for di mucha, como bisinja nos tabata hunga cu otro semper i nos a keda bon amigo. Su mayornan a considera un cos di mas lógico pa nos dos casa cu otro. Nis a crece den e idea tambe, cu nos lo casa cu otro un dia. Nunca mi no a pensa mes riba otro posibilidad. Mi ta kere e mucha homber ey tampoco. Anja pasa nos a comprometé i nos tabata feliz. Cada dia mi ta ripara cu mi novio ta stima mi mas hopi. E ta bini tur anochi cerca mi. E ta fiel na mi, e no sa waak otro mucha muher mes. E ta trece regalo pa mi, portret. Awor e ta papia tur ora riba nos matrimonio. Si mi casa cunele mi ta sigur di bira feliz pa henter mi bida. E ta bon, decente, fiel. Mi mes no por comprende ta kiko a pasa mi. Mi a bin cera conoci , casualmente, cu un otro mucha homber. E ta serio i atento pa mi. Nada mas. Pero, Rosemarie, pa prome vez den mi bida mi a conocé kiko kier meen sinti amor loco pa un hende.

Mi ta pensa riba dje tur momento i ora mi mircle, mi ta sintimi completamente feliz. Si nos ta na un fiesta, mi novio i ami, ta manera cu e sala di fiesta ta laf, bashi, sin bida. Ora e otro mucha homber yega ta manera cu luz a cende i tur cos a cuminsa bira contento i alegre.

Siman pasa mi a balia cu e mucha homber aya i baliando el a bisa mi, cu e no sa con mas conten'e su amor, pero e ta stima mi masha hopi i e no kier ofendé mi ni mi novio. El a bisa mi cu di dia nos a conocé otro e ta stima mi. E kier casa cu mi, tan pronto cu mi acept'e.

Mi no por a contesta nada. Blo jora.

E sa, pa motivo cu mi a jora i permiti'e sunchi mi, cu mi ta stim'ele. Kiko mi haci, Rosemarie? Mi ta den un situacon masha terribel mes. Yuda mi, por favor.

Peligro.

Peligro,

Mi amiga, di berdad mes cu bo situacion ta dificil. Ami ta kere den un cos firmemente: bo mester casa SOLAMENTE CU E HENDE CU BO TA STIMA BERDADERAMENTE. Awor ta bo so por find out ta cua di nan dos bo ta stima berdaderamente. Ora bo sa esey bon, bo tin cu casa cu esun ey. Aki ningun hende no por yuda bo. Ta bo mester samina bo curazon. Si bo casa cu bo novio i bo no ta stim'e, solamente bo a CUSTUMA CU NE, anto bo ta bira infeliz i bo ta haci e mes infeliz. Si bo kibra cu bo novio pa casa cu e otro, I talvez bo no tin amor berdadero p'ele, pero solamente un pasion-loco, cu ta tolondra bo, anto boso lo bira infeliz tambe. Puntra bo mes bon, Peligro, cua bo ta stima. Puntra bo mes cu cua di nan dos lo bo kier hiba anja aden, anja afor. Cua lo bo por confia tur momento, tur ocasion. Si bo casa i sinti malo, pasa cualkier trouble, cua di nan dos lo keda fiel na bo i keda stima bo. Cua di nan dos lo por perde trabao, bira enfermo etc. i tuch bo por sigui stim'e. Bida no ta un aventura di un dia of di un anochi di baile. Bida ta un asunto di dia-aden, dia-afor. Casa, traha, sali na estado haya jiu, cria jiunan, percura pa otro, confia otro, sacrifica tur cos pa otro. Riba tur e cosnan ey ta brilla solo di boso amor. Pensa bo bon...... Good luck!

Rosemarie



Eilandsontvanger sr. Nicolas Rojer a ricibi ayera tardi for di man di srta. Maria Schel, e regalonan di e personal di e departamento aki. Algun otro empleadonan mas patras ta siguiendo e acto aki cu masha atencion.



„Trio Las Campiranas" cu a duna un exitoso show diasabra anochi ultimo den Paradera Club.

Avionnan di model electra 2 di KLM

DEN HAAG, 12 juni. — E avionnan di e model electra 2 di KLM por transporta 46 persona den economy class y 16 den primera clase, un total pues di 64 pasahero. KLM ta usa su avionnan electra 2 riba e rutanan door di Europa pa Libanon, Syrië, Irak, Jordanië, Saudie Arabië, Turquia, Iran, Egypte, Soedan, Tunis, Libye, Africa occidental Israel y na diferente paisnan di lejano oriente.

Cu avionnan di e electra original, perteneciente na companianan Mericano, a sosode dos biaha sigui desgracia nan serio. For di investigacion en cuanto motibunan di e desgracianan a resulta cu e avion na algun punto tabata falta algun perfeccion y tambe e alanan di e avion no tabata suficiente fuerte. En coneccion cu e perfeccionnan aqui servicio aereo di Merca en deliberacion cu e fabricanan Lockheed cu ta construi avion, a pone un limite di velocidad pa e avionnan aqui.

KLM tabata unico compania estranhero cu tabata usa e avionnan aqui y nan tambe a dicidi pa duna orden pa no pasa e limite cu e servicio Mericano di aviacion a prescribi pa e avionnan aqui te despues cu nan a hanja un perfeccion. E tempu ey KLM tabatin 13 di e avionnan ey.

Na cuminsamentu di april di e anja aki e servicion Mericano pa aviacion a kita e limite di velocidad pa e aparatonan, ya cu e compania di fabricacion a perfecciona tantu e motor como e construccion di e avionnan y e tipo perfecciona a hanja e nomber „Electra 2".

For di tempu cu KLM tabatin e avionnan aqui ta usa ayera tabata prome desgracia cu a sosode cu di esnan di KLM.

Aprobacion di Statutten di Saba Development Corporation N.V.

ORANJESTAD, 12 juni. — E statuten a worde aproba di Saba Development Corporation N.V., cual dia 4 di januari a worde funda door di srs. W C. Anslijn, Henry Earl Johnson, Peter Leicester Granger, Edmund A. Johnson y Eustace W.J. Martin. E compania aki cu ta estableci na Saba tin como obheto e fundacion di un o mas hotelnan na e isla di Saba y e animacion di tur e companianan un futuro, cu tin e bista fiho riba e progreso economico di e isla. E kapitaal di e N.V. ta di fls. 125.000.— reparti den 1250 accionnan di fls. 100.—. Na fundacion di e sociedad nan a deposita 250 accionnan. Di e ganashi anual na prome lugar un suma di 5% di e kapitaal nominaal cu a ser deposita lo bini na disposicion di e reunion general di accionistanan; di loke resta, 10% ta bini na disposicion di e directornan pa reparti mutuo. Pa prome biaha a worde nombra como director di N.V. e cinco fundadornan y tambe srs. A.A.S. Hassel y P.B.A. Slotewijk Cada un di e fundadornan a tua parti cu 50 accionnan den kapitaal di e sociedad.

CINCO Y SEIS

abainan ganador.

ner careda.
orga·n (49 kilo) componente di
e 7. di preparador Leopoldo Mar-
cu jinete R. Cortez. Distancia
0 meter. Tempo oficial 84.2/5 sec.
'ales 22.3/5 - 45.3/5 - 71.2/5.

dos careda.
enmesabe (48 k'lo) di preparador
Torrealba H. cu jinete Luis Boli-
Distancia 1300 me'er. Tempo ofi-
78.4/5 sec. Parciales 22.4/5 - 45.
- 71.4/5.

tres careda.
ochano II (48 kilo) di preparador
Slyne cu j'nete Omar Perez. Dis-
'a 1600 meter. Tempo oficial 102.
sec. Parciales 24.1/5 - 48.1/5 -
/5.

cuatro careda.
mpeño (49 kilo) di preparador M.
lie cu jinete Omar Perez. Distan-
1600 meter. Tempo oficial 100.
sec. Parciales 23.3/5 - 47.1/5 -

cinco careda.
n Rumor (51 kilo) di preparador
Ohb'a cu jinete F. Gomez. Distan-
1200 meter. Tempo oficial 72.4/5
Parciales 22.2/5 - 46.1/5.
seis careda.

imon (51 kilo) di preparador A.
al cu jinete B. Moreira. Distancia
0 meter. Tempo oficial 86 sec.
ciales 22.3/5 - 45.4/5 - 72.

arce cu unicamente mercado libre
resul a ultimo simannan den La
conada. Diadomingo cu e careda-
a parce nos no tanto facil y hasta
poco complica, a resulta e merca-
libre mas grandi di e temporada
cu 344 formulario cu 6 cabai.

4825 formulario cu 5 cabai gana-
. E poseedornan di cuadro gana-
di seis cabai ta haya Bs. 2.527.60

cada uno y esnan cu tin cuadro ganador di 5 cabai por cobra Bs. 120.10 pa cada cuadro. Y anto e cifranan aki no ta difinitiva. E monto total di e wega di diadomingo a suma Bs. 3.095.-638.00. Tabatin sella 354.338 formularios

PROMER CAREDA. Llave 7 a ser junga pa un mayoria grandi di aficionadonan cu a coo a cu un victoria di e componente Toscanini, cu no a logra e victoria. Pero Rogelio Cortez cu Morgan, otro componente di Llave 7, a sabi di defende e careda y sali ganador pa gran alegr'a di miles y miles di apostadornan. Toscanini mes a ocupa e di tres lugar. Morgan bon conduci door di Rogelio Cortez a gana e careda cu tres cuerpo dilanti di Bromo. Colorado a conquista e di dos lugar y Manoseo a cerra e marcador.

E otronan tur a corre malo.

DI DOS CAREDA. Bienmesabe, e ganador ta un cu a haya unicamente dos punto den e concurso di favorito di prensa y radio, pero ta un competidor cu a corre baja di agrupacion y cu un bon jinete. Den 29 ultimo salida e no a logra un victoria. E biaha aki di principio el a pega tras di Estaño cu a inicia e careda como puntero. Despues di alcanza Estaño, Bienmesabe a domina e careda te na e fin. Tartiguita a drenta como segundo cu un fuerte avanze despues di a corre hopi atras. Igualito a ocupa di tres lugar. Y Cacique II a llega di cuatro.

A completa e marcador Estaño, e criollo cu a cuminza na cabez di e peloton.

DI TRES CAREDA. Cochano II, e promer favorito di e catedra, a gana un bonita victoria. Ya den su estreno e cabai aki a duna impresion di ta un bon corredo. Cu suma facilidad el a gana cu un cuerpo dilanti di El Chevere, cu na ultimo a haci un gran esfuerzo y alcanza e di dos puesto. Sadoc a haci un bon tercero, mientras La Chilca a yegae di cuatro. Este Nene a completa e marcador. Don Sandor a corre na cabez di e peloton te na ultimo 300 meter pa despues keda atras y yega di 7.

DI CUATER CAREDA. Empeño, e unico cabai di e preparador M. Ziadie cu a corre den e 5 y 6 di diadomingo a gana cu Omar Perez un bunita careda. Y Ziadie a haya gran aplauso di publico. El Druida cu tabata e puntero te na doscien meter promer cu e meta, mester a keda conforme cu e di dos lugar. El Coyunco cu a avanza laat, a ocupa di tres lugar y Predicara di cuater. Puerto Nuevo a cerra e marcador.

DI CINCO CAREDA. Un careda cu Plum Pudding por bisa tabatin gana a ser perdi den e ultimo 60 meter, ora cu Negro Gaucho y Un Rumor a alcanza e puntero cu na ultimo momento a duna impresion di a perde tur energia y velocidad. Un Rumor a cruza e meta cu mitar cabez dilanti di Negro Gaucho. Plum Pudding bon gansa a ocupa e di tres lugar y Guasada a yega di cuater. Petito a completa e marcador.

ULTIMO CAREDA. Den e careda di angustia Jamon a gana di punta-a-punta, dilanti di e gran favorito Nagasaki cu tres y tres cuarto cuerpo di ventaja. Di principio di careda Jamon a tuma e delantera y a gana cu tur facilidad y sin problemas. Nagasaki a haci un esfuerzo pa alcanza e puntero, pero no por a logra nada. Cariaco cu un fuerte atropellada a logra ocupa e di tres lugar cu Leñazo den di cuater. Chogui a cerra e marcador.



BANQUETE DI GALA NA PARIS. — Na ocasion di bishita di Kennedy i su esposa na Elysee na Paris e pais aqui a ofrece un banquete di gala. Riba e portret nos ta mira di izquerda pa derecho: premier Debre(para), Sra De Gaulle, president Kennedy, president De Gaulle i Sra Kennedy.

AWE NOCHI ESTRELLA CONTRA ARUBA JRS

(Di nos redactor deportivo)

Pa nan tercer compromiso den e actual campeonato lo subi tereno di Stadion awe nochi e dos oncenanan Estrella y Aruba Jrs. E muchanan di camiseta oranje procedente for di Sta. Cruz ta ocupando actualmente e segundo puesto cu cuatro punto den dos wega, pues nan ta invicto ainda.

Los Azules de Socotoro tin dos punto, cualnan ta producto di un victoria den dos wega. Pa no duna e oncena dakotenjo mucho ventaha Estrella mester busca un victoria awe nochi treciendo asina un empate den e promer puesto atrobe entre nan y Dakota, actual lider di e campeonato.

E rapido delanteronan di Estrella lo duna e defensa di Aruba Jrs. hopi trabao awe nochi. Y pa evita un derrota sigur, tanto Pupy Diaz, portero estelar como resto di e defensa di Aruba Jrs. mester ta den masha bon forma.

E linea di atake di Los Azules ta mustrando falta di coordinacion, y p'esey ta menos peligroso anke cu tin dos hungador ey den cu na tur momento por ta un amenaza serio, esta Gochi Brion y Luisito Vingal.

Nos ta mira e oncena di Sta. Cruz como ganador di e partido di awe nochi. Pero nos no ta kere cu nan lo obtene un triunfo mucho facil, ya cu Aruba Jrs. mester trata di recupera algo di su nomber y obteniendo un vic'oria riba un di e titularnan semper ta duna algo di gloria atrobe. Ademas cu un guia manera Angel Bota como entrenador un cambio por worde spera di un ora pa otro for di un team.

O SO GRAPE A BLANKEA PEPSI COLA

(Di nos redactor deportivo)

E novena di O So Grape den e campeonato di Little League a derrota Pepsi Cola pa blankeo diaDomingo mainta den Wilhelminastadion. Grape a anota cuatro carrera conecta 5 hit y comete 4 error. Pepsi Cola a conecta 3 hit y comete dos error. Pitcher ganador tabata W. F. Tromp, mientras cu J. Tromp a perde pa Pepsi.

Don Bosco 4 Cocomalt 1

E partido di junior league entre Don Bosco y Cocomalt a termina cu score di 4 pa 1 den favor di Don Bosco. E colegialnan a conecta tres hit y comete un solo error, mientras cu Cocomalt a conecta cinco incogible y comete 5 error. Pitcher ganador tabata Maduro; a perde pa Cocomalt Richinsin.

E prisoneronan venezolano cu a baha na Corsou

CARACAS 11 juni — E prisoneronan a bordo dje avion Venezolano cu a ateriza na Corsow, tur tabata oficialmente di ehercito cu a ser aresta pa motibo cu nan tabata cumplice den e revolucion cu a fracasa na april 1960. Nan lider tabata general Castro Leon, kende ainda ta den forti di San Carlos na base di marina na Puerto Cabello.

President Betancourt di Venezuela, tabatin un entrevista cu emhahador Neerlandes na Caracas dr. Boon tocante e incidente cu a tuma luga na Corsou. Dr. Boon a declara diaviernes cu e siete militarnan Venezolano, cu a obliga e piloto dje avion cu cual nan tabata worde traslada, aterriza na Corsou ta cubjudice y cu e asunto lo ser regla en acuerdo cu derecho internacional.

E embahador a manda dos rapport ayera, den cual gobierno Venezolano ta pidi extradicion dje militarnan, un pa gobierno Neerlandes y un pa autoridadnan di gobierno di Antillas Neerlandes.

E ministro Venezolano di asuntonan exterior, Dr. Briceño, a declara en vista dje extradicion, cu e ta convenci di hanja cooperacion di Hulanda amigo. El a mustra, cu no ta existi un pacto di extradicion entre ambos pais, pero na mes momento el a pone enfasis riba e hecho cu den e caso aki no por papia di un extradicion! pasobra no ta trata di refugiadonan politica sino di hendenan cu ta ser huzga pa tribunal di Venezuela. "Den e caso aki ta entrega dje personanan aki, y pesey no tin mester di ningun pacto", asina dr. Briceño a bisa.

Bernhard lo asisti na fiesta di prins Philip

DEN HAAG, 11 juni. — Awe prins Bernhard lo asisti na e fiesta na ocasion di celebracion di 40 cumpleanjos di Prins Philip. E prins lo regresa den compania di prinses Irene quende tabata president na fiesta di casamentu di e duque di Kent.

Cantante Edith Piaf transporta pa hospital

PARIS 11 juni. — E cantante Frances Edith Piaf diripiente mester a worde trnsporta atrobe pa e hospital Mericano na Paris. Y nan mester a opere urgentemente.

Edith Piaf cu anja pasa a haci tres operacion na su harica, a sali diahuebes siman pasa for di hospital unda nan a opere na su tripanan. E cantante tin 45 anja.

Un funcionario di e hospital Mericano na Paris a participa despues cu e situacion di Piaf ta completamente satisfactorio.



HANDBALINTERLAND HULANDA — AUSTRIA — Esaqui ta un momentu foi e wega di handbalinterland cu a tuma luga seman pasa Dia Domingo enter damanan Hulanda — Austria i cu a ser gana pa Hulanda cu un score di 5—2 .Aqui nos ta mira un asalto Hulandes riba defensa di Austria.

Cumpleanjos

A celebra su fecha natal e simpatica srta. Philomena Franken. Felicitaciones ta bini di su ruman Djerry Franken, y cunja Marrina Franken, tambe especialmente di su sobrino Eric Franken.

Ta celebra su feliz cumpleanjos srta. Philomena Franken y e ta ricibi hopi pabien di su mama Anna, tata Antonio, rumannan, Djeri, Pin, Vito, Chomon y Minguel, welo Pablo, wela Ursula, tur su tantanan, madrina Lucia Leest y Johanna de Cuba, padrino Cristoforo Farro tur su omonan y di su prima Maria de Cuba y demas familia de Cuba, Franken y Werleman.

Ta celebra un anja mas di feliz existencia sra. Marianita Hermus. Felicitacion ta bini di su dos jiunan Veronico y Monica, tambe di su mama Elsa, su ruman Sylvia, y Simona Flanegin, y di su tantanan, y demas familia Hermus.

A.S.U. OLIMPIADA:

DOS CANDIDATAS MAS PA REINA DI DEPORTE

(Di nos redactor deportivo)

Segun nos a worde informa door di e Comite Organisador di e Septimo ASU Olimpiada a worde inscribi dos candidata mas pa e titulo di Reina di Deporte. Awor e total di senjoritas cu lo competi durante e venidero ASU Olimpiada pa e titulo di Reina a bira tres. E dosnan cu ultimamente a worde inscribi ta senjorita Lourdes Martinez di Spes Patriae y senjorita Alwina de Kort di Rapid. E promer candidata cu a worde inscribi ta senjorita Ruth Odor como candidata di ABBA. Club of bondnan cu ainda no a manda candidata por haci esaki te cu diaVierna, dia 16 di juni. Mas candidata ta bonbini.

Tambe pa e defile cu ta forma parti di e programa di e anochi di apertura a worde ricibi mas inscripcion. Cuatro club a bini cerca, esta Dos Caminos, Aruha Jrs. Juventud Millonarios y Spes Patriae, loke ta pone e cantidad di participantenan na e desfile te na 23. Clubnan of bondnan ta liber pa inscribi ainda pa tuma parti den e defile, cu e anja aki ta promete di bira excepcional.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefoon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop. Aruba Caribbean Hotel

CINE

Diamars 13 di juni
DE VEER: 8.30'or „Operation Pettycoat" A.L.
RIALTO: 8.00'or „Money, women and guns" 14 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „The perfect Furlough" 14 j.
AURORA: 7.30'or „Scandal Inc" 11 j.
SAVANETA: 7.30'or „Taza son of Cochise" 14 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22, Oranjestad, tel. 1355.
Zr. M.E. van der Mark Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080.
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Argentinië 14.00; Bolivie 14.00; Bonaire 10.00; Brazilië 14.00; Br. Guiana 15.30; Canada 8.30; Canal Zone 15.30; Chile 14.00; Barranquilla 15.30; Bogota 8.30 en 15.30; Costa Rica 14.00; Curacao 10.00 en 16.00; Ecuador 14.00; El Salvador 14.00; Europa 10.00; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30; Guatemala 14.00; Honduras 14.00; Br. Honduras 14.00; Martinique 15.30; Mexico 10.00; Montserrat 15.30; Miami Fla. 10.00; New York 8.30 en 10.00; Nicaragua 14.00; Panama 15.30; Paraguay 14.00; Peru 15.30; Puerto Rico 15.30. Suriname 10.00 en 15.30 Trinidad 15.30. Uruguay 14.00; Caracas enz. 15.30; Maracaibo 15.30; Virg. Eilanden 15.30

RADIO VICTORIA

Diamars 13 di juni

11.00 Apertura
11.?? Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltnan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off
Despedida.

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 13 de junio

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas di Mañana

Atentadonan ta ripitiendo na Argel

ARGEL, 11 juni. — Awe mainta dos persona a ser mata y siete herida na Algeria, a consecuencia di atentadonan comete pa rebeldenan Argelino.

Na Argel un terrorista a tira un granaat den un cafe, causando morto di un polis di trinta anja. Seis otro persona a hanja herida.

Na Oran rebeldenan a tira cu revolver riba dos Europeo. Un di nan a perde su bida y e otro ta gravemente herida.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 109.

"No ta existi nada cu por marra bo na e luga aqui", Richard a bisa. "Naturalmente mama lo sinti bo falta, pero e no por ta contra bo feliciudad nunca. Lo e ta esun di prome pa bisa bo cu bo mester haci esei".

Lo el a lubida Judith? Nicolina a pensa of e no ta hanja basta interesante di combersa over di dje? Unda luga di Judith tabata queda den nan bida?

E tabata munstre masha poco interes pa muchanan di Alan y mas poco ainda pa Judith.

E tabata papia over di felicidad... Nicolina tabata puntra su mes cu felicidad por tabata existi en realidad den un matrimonio sin muchanan.

Mescos cu e mes a haci, ainda Judith tambe lo mester bai pasa su bida, su hubentud na un instituto.

Richard lo bisa cu esei lo ta mucho mas mehor p'e.... Quizas e por tabatin razon tambe, pero Lloyd no a haci esei.

Net e quier a ofrece Judith loque tabata di mas interesante den bida di un mucha, cu ta amor, un techo, majoman amable....

E tabata stima Judith; e tabata considera como un parti di su mes...

Diripiente ata Richard ta cohe na skouder trobe y a cuminza ta sagud'e den otro pa trece den mundo di realidad y a grite:

"Caramba, mi ta papia manera tape-recording, mientras bo n' ta scucha mi palabranan mes siquiera. Ta riba dje bo ta pensa?

El a queda ta fiha e homber cu wowonan anchu abri.

Su boca a hala cerra.

"Nicolina, e hende cu bo ta pensa riba dje ei a muri. Esei ta loque cu bo tin di comprende bon. B'a queda biba 10 luna cu su recuerdo. Bo mester quibra cu esei". Su stem a baha awor: "Nicol'na, bo ta hoben y amable. Bo no mester queda marra bo solamente den bo memoria. Esei e mes tampoco lo no por ta spera di bo. Bo t'n ainda enter un bida bo dilanti y esei bo no por yene solamente cu pensamentu riba dje".

El a los su mes un ratu foi e hoben.

"Mi no por casa cu bo, Richard".

"Paquico no?"

"Pasobra mi n' ta stima bo", el a responde.

E hoben a hari bofonante. "Amor! Caramba b'a cambia!" el a bisa. Bira enamora tabata antes algu excitante pa bo. Awor esei a bira e equilibrio entre seguridad y siguranza, na unda un banda tin combito y fieldad na otro banda. Mi n' tin razon"?

"Si, Richard, bo t'n razon", el a responde. "Den mi soledad mi tin miedu di porvenir. Ma mi ta quere cu lo mi hala tras un ratu pa bai cuminza e porvenir ei cu bo. Lo bo no por duna mi e sorto di bida cu lo mi quier biba awor. Lo e ta mucho monotono pa bo. E ta falta e excitacion. Lo duel bo majan y lo bo queda desenganja, pasobra mi no ta e mesun Nicolina di antes. Algu a disparce den mi. Richard. Lloyd a muri hai cu algu di mi cu el a queda cune. M'a entrege un sonjo y el a haci realidad pa mi: amor, felicidad, satisfaccion. Judith... Bo no por duna mi semehante cosnan, Richard. Bo amor lo ho ta constante y felicidad...... si, probahlemente lo nos por queda biba un poco feliz huntu, te ora cu lo bo bira mas tranquilo y anhela na un otro excitacion. Anto lo nos bai traha riba nervio di otro. Satisfaccion.... esei hamas bo mes a hanja den bo hida, aunque cu b'a busca esei masha tantu. Mi no ta quere cu huntu cu mi of den mi lo ho hanja esei tampoco. Y no lubida cu Judith tambe t'ei.... Judith tampoco no ta interesa bo asina tantu, n' t'asina? Paquico? Por ta pasohra bo n' ta stima muchanan? Of por ta tambe pasohra judith ta yiu di Lloyd??"

Richard su werkhrauwnan a contra cu otro den un linea net.

"E ta bo yiu y tur cos di ho ta interesa mi. Ora cu nos ta casa lo nos percura bon p'e. Esei ho mes sa. Lo nos por manda na un bon internado. Mi ta quere cu lo e ta basta grandi pa por bai...."

"No, Richard! No!" el a grita. El a sinti un furia terrible ta drent'e. "Bo ta papia di internado mescos cu ta na un fiesta di mucha bo ta mande. Internado! No. Mi no ta larga nan bai haci cune manera nan a haci cu mi, dia mi tabata mucha. Mi quier dune tur loque mi no a hanja y un cas ta un parti di esei. Mi no tabata sa ta quico ta un bibar sino ora cu m'a hini Inglaterra. Esta ora cu mi tabatin uno y cu mi tabata biha un bida normal. Y ta e ora ei e ahundancia desconoci aqui a subi na mi cabez. Tur cos tabata asina stranjo. M'a bira un poco fuma di tantu di dje. Esei lo no socede cu Judith. Lo e hanja tur cos y foi cuminzamentu te na fin. Mi ta quere cu ho ta hopi na altura pa por comprende tur loke mi ta bisa, Richard?"

"Bo ta bisa cu bo no quier casa cu mi", el a responde fada. Su cara a cerra. "Mi tahata sa mucho bon cu Lloyd tahata para entre nos dos. Semper mi tabata sa esei, pero mi no tabata sa cu yiu tamhe lo por a haci esei. Si tabata Lloyd sol, anto lo mi por a haci algu contra; lo mi por haci ho luhide.... Pero Judith.... Ta com mi ta haci contra nan tur dos?"

"Esei bo n' por, Richard. Bo n' por. Judith ta mi hida y Lloyd ta mi amor. Y asina lo queda tambe pa semper".

Algun momentu el a queda ta fiha na dje; su color den su cara a disparce y su wowonan a bira scur di rab'a. E ora ei el a bira su cara y manera un animal persigui y furioso el a cohe e portret di Lloyd dal e quibra contra muraja na filingrana. Y luego el a dal e porta ahri sali hai.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Awor baha abo awor." 2. „Bah. ni e pistool ni bo mokete bo no por manehà." 3. „Bisami awor kiko bo tabata busca."



JUAN EL INTREPIDO

1. „E piloot ey no ta bay hibami na Rusia sin cu mi bringa.... Boso tur ta cu-mi....no?" „Boso tende e balente ey.... e ta pretende cu nos tur mester pleita pele." 2. „Tende.... nos tur ta deg e cos aki.... si nos ta gusta of no.... pero patras di e porta ey tin un piloto arma." 3. „E prome cu logra drenta ey...." .....Por conjura e peligro.... Si.... na mi negoshi. esaki tambe ta sirbi... hala un banda Hazard."



DICK TRACY

1. „Mi negoshi di cacho ta creciendo. mi mester di ayudo." 2. „Mi a tende cu e mucha muher Fresh y su baby barba lo muri di hamber si e no haya un trabou" 3. „Wel ami mester di un secretaria. asina ta cu e lo haya e trabau." 4. „Ex-mayor Happy Voten a caba di contrata Fresh."



RIP KIRBY

1. „Nos ta e unico cu sa cu Srta. Lamont ta na bida aínda." „Si. y Sr. Kirby lo warda e secreto." 2. „Su curazon ta mes grandi cu di un burico." 3. „Sigur cu no porté perde e ƒ 10.000.— pero su reputacion lo bay sufri." „Asina ta cu nan lo hay hariele. manera un manada di hienas."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Dr. Orwig, bo ta namora di Jessica?" „Mi ta sigur cu e cos ey ta unilateral: no tin razon pa e tambe ta namora di mi." 2. „No biscle nunca. esey ta mi problema, y mi ta intenta di resolbele, cu bishitando Merca masha pronto." „Haci esey awor, nos por mira Jesica?"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Vassily?" 2. „Ami ta Helena Newell.... „Bosonan no ta hendenan di e Manufactura di Devon berdad?" 3. „No. perdonanos e equibokación". „Bo ta mira un otro cu ta parce algo, mi ruman?"



PEPITA

1. „Mira mi a cumpra un paar di shorts pa bo Lorenzo. bo ta gustanan?" 2. „Bo no mester ta tan abstina. tur homber ta usando nan." 3. „Stop di protesta y bistinan". 4. „Mi lo a sintimi mehor si mi no tabata tin buraco den mi rodillanan".



Deliberacionnan formal den caso di Laos

GENEVE 11 juni — E comision internacional di control na Laos no por a bishita Padong, prome cu e lugar aqui na parti sur di e Llanura de Los Juncos Dia Razon a cai den man di trupanan izquierdista di Pathet Lao. Esaqui a ser informa diabierne di fuentenan oficial na Geneve.

Den su rapport mas recien comision a skirbi cu e gobierno derechista na Laos ta dispuesto. pa duna tur cooperacion na gruponan di investigacion, pero cu e izquierdistanan y neutralistanan quier a haci esaqui solamente si e tres gruponan na Laos a yega na un acuerdo tocante cierto bishitanan di e comision y su tareanan.

Entre tantu e ex-premier prins Soevanna Phoema y su medio ruman, prins Soevannouvong, lider di Pathet Lao, ta hiba combersacionnan cu representantenan na e conferencia na Geneve.

Prins Soevanna Phoema a declara despues na un conferencia di prensa na cual a asisti tambe prins Soevannouvong, cu e ta spera cu nan lo por tene un conferencia cumbre na Geneve tocante Laos. Nos ta spera te ainda cu e problemanan di Laos lo por queda soluciona door di Laosianonan mes.

Entretantu diaviernes pa di tres dia sigui e conferencia di discuater pais tocante Laos. no a reuni.

E representantenan Merca. Inglaterra y Francia a laga Union Sovietica sa, cu lo e no tuma parti na un conferencia plenario tanten cu nan gobiernunan no a finaliza e deliberacionnan tocante e recien violacion di e armisticio door di Pathet Lao. Si nan ta conferenciando hopi, pero den secreto.

Boen Oem e premier derechista di Laos, a laga e hefe di estado di cambodja. Norodom Sihanoek, cu e lo no bai Geneve pa un entrevista cu e lidernan di e otro gruponan politico na Laos. El a propone un encuentro entre Geneve y Nice. por ehemplo na e ciudad Frances Grenoble.

„Aung Teza" a perde cu 124 pasahero

RANGOON, 11 juni. — Segun noticianan di prensa di Birma, e barco di ocho cien tonelada "Aung Teza" a perde cu 14 pasahero abordo den anochi di diarazon pa maniec diahuebes. E desgracia a ser causa pa mal tempo na altura di costa di Tenasserim.

Conferencia supremo prome cu fin di anja

NEW YORK. 11 juni. — E emisora Mericano "ABC" a anuncia diaviernes anochi. cu presidente Kennedy, prome ministro MacMillan y president De Gaulle lo tene un conferencia supremo cu fin di es anja aki. Nan lo trata principalmente e kestion di Alemania y un politica comun riba terreno di arma atomica.

Mas libertad pa hende di color na Surafrica

KAAPSTAD. 11 juni. — Den camara di Surafrica dos proyecto di ley a ser presenta. cu ta duna e pueblo cu no ta blanco libertad personal y politica mas grandi. A base di un die proyectonan esnan cu no ta publico ta hanja vergunning pa cumpra bebida sterki. Te ainda ta un calidad di cerbez suave so nan por a cumpra. Vergunning pa bebida sterki semper ta un cantidad chiquito di hende sa hanje. E proyecto di ley ta aumenta castigo pa hende burachi sea blanco of scur ta varia di 50 te 400 rand of un anja den prison.

E otro proyecto ta pidi instalacion di conseho local di directiva cu ta consisti di personanan scur y cu ta traha bao di jurisdiccion di directiva local blanco.

Merca lo manda tres satelite den espacio pareu

CAPE CANAVERAL, 9 juni. — Otro siman Merca lo haci un intento pa cu ayuda di un Thor Able Star raket manda tres satelite parcu den diferente orbita rond di mundu.

Anja pasa e Mericanonan a manda dos raket pareu den orbita.

Premio di 5 libra esterlina pa piscado

LONDEN, 9 juni. — Un cerveceria lo pone 600 pisca den binnenwaternan di Inglaterra durante lunanan juni, juli y augustus. Un di e piscanan ey tin un marca y e piscador cu a coge e pisca ey ta hanja un premio di cinco libra esterlina, cu lo ser paga door di e compania di asceguro "Lloyds". unda e compania di cerveceria a asegura e pisca contra "piscadonan" cu e premio di 750 libra esterlina. Un que otro ta valido te cu fecha tres di september.

Conseho di seguridad a dirigie na Portugal

Conseho di seguridd a haci un yamamento riba Portugal pa retirá inmediatamente e medidanan di represion cu ta ser tuma na Angola, y pa duna orden na e comision di investigacion cu a ser forma pa asamblea general na luna di april. pa e comision aki checuta su tarea sin perdida di tempo.

E proyecto di resolucion di Ceylon, Liberia y Republica Arabe a ser accepta. Inglaterra y Francia no a vota. Merca a vota pro.

Un amendement Ruso cu a ser presenta pa Zorin den cual nan ta haci e resolucion pa scerpi, no a logra suficiente voto.

Prome cu Zorin presente su amendament. Chili a propone dos cambio chiquito den e resolucion afro-Asiatico.

Den esaki nan ta expresa e confianza, cu „en acuerdo cu carta di Nacionnan Uni. lo por logra un solucion pacifico pe problema Angoles". E cambionan a ser accepta.

Detencionnan na aeropuerto di Jackson

JACKSON. 9 juni. — Na e aeropuerto di Jackson den e estado Mericano Mississippi. ayera un miembro blancu di e Congreso di estado di New York y e hefe di e departamento di New York di e sociedad nacional pa progreso di hendenan color scur a ser detene ora cu nan tabata den un sala di espera cu tabata destina solamente pa hende blancu y nan no quier a bandona e sala. E dos hombernan a yega cu avion for di Montgomery, na Alabama.

China nacionalista a acusa Merca

TAIPEH, 11 juni. — Gobierno di China Nacionalista a acusa autoridadnan Mericano. "dje retirada significante pa cu comunismo", awor cu Merca tin intencion na cuminza cu relacionnan diplomatico cu un parti di Mongolia. cu ta ser goberna pa comunstanan.

Un portavoz oficial di ministerio di relaciones exteriores di China Nacionalista a declara, cu gobierno di Tsjiang Kai Sjek. a tuma e noticia, segun cual representantenan di Merca y Mongolia a papia siman pasa na Moscu tocante e posibilidad cu Merca lo reconoce e parti aki di Mongolia "como un asunto serio".

HOROSCOOP

ARIESNAN
21 Maart — 21 April

Bo tin bon chensnan den amor y den tur lo que bo dedic enteramente n dje.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

E dia di aw por bira fructif ro pa bo, bas cu bo deposita contactonan n cesario.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni

Tin masha po cu lo bo por gra awor bas bo munstra e do bon di bo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Por resulta desarollo cu p beneficia bo p sicion materi considerablemente.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

E dia di awe indica riba ga shinan financie y social, venta nan planetaria racion.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Bo mes y ta be bo partner n trimonial por secha exito terreno social material.

LIBRANAN
24 September — 23 October

E dia di a por bira int sante riba terr financiera, p tambe den am tad.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Tene un bi riba medidan financiera. N permiti otro haci abuso di

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Trata na pro huga di no tu ningun risico amor, pa bo queda perhudi

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Bo tin un presa convinie ta bini pa Tene bon relac cu bo hender y bicinja.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Principalmen den expacio, cupacionnan tistica y amor por conquista to.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Hendenan cu ca carinja cu por yuda bo. ca nan y trata gana nan coo racion.

FEYENOORD CAMPEON DI HULANDA. — Door di a gana Rapid J.C. cu un derota di 2—1 Feyenoord a bira campeon di pais. Riba e portret izquierda nos ta mira e entusiasmo cu cual despu di wega e hungadornan a ser carga i hiba na kleedkamernan.